

# 2017 POLTSIKO ANTZERKIA TEATRO DE ROI SILO

www.tga.cc

**OTSAILA FEBRERO**  
**02-19**  
**DONOSTIA SAN SEBASTIÁN**



## EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

Eguna Día	Ordua Hora	Tokia Lugar	Ikuskizuna Espectáculo
<b>Osteguna</b> Jueves <b>02</b>	20:00	<b>Bizargorri Taberna</b> Herrera	<b>UMOREA</b> JOSE KRUZ GURRUTXAGA
	20:30	<b>Picachilla</b> Gros	<b>MONOLOKOS</b> GEMMA MARTÍNEZ & SOL MAGUNA
<b>Ostirala</b> Viernes <b>03</b>	19:00	<b>Botanika</b> Erdialdea	<b>TULIPAS</b> DECOPIVOLTA
	20:00	<b>Ardube</b> Loiola	<b>ERBESTE</b> ANODINO TEATROA
	21:00	<b>La Taberna</b> Egia	<b>BARRETAN BLAI</b> ION MARTINEZ (TXIKI)
<b>Larunbata</b> Sábado <b>04</b>	20:00	<b>Darieta Taberna</b> Altza	<b>TULIPAS</b> DECOPIVOLTA
<b>Igandea</b> Domingo <b>05</b>	19:00	<b>Via Fora</b> Amara	<b>TULIPAS</b> DECOPIVOLTA
	19:00	<b>Scanner</b> Sagüés	<b>GRANDES DUDAS DE LA HUMANIDAD</b> LAS PITUISTER
	20:00	<b>Taba</b> Egia	<b>ERBESTE</b> ANODINO TEATROA
<b>Osteguna</b> Jueves <b>09</b>	19:00	<b>Aitonen Etxea</b> Intxaurreondo	<b>NI ALA ZU</b> JOSEBA USABIAGA
	20:30	<b>Ni Neu</b> Gros	<b>ESPUELA NAHI</b> LANKU
	21:00	<b>Garai Taberna</b> Antigua	<b>SIM &amp; SAM</b> LA TIRILI
<b>Ostirala</b> Viernes <b>10</b>	20:00	<b>El Andén</b> Egia	<b>EL HOMBRE MÁS FASCINANTE DEL MUNDO</b> MARINO E MARINI
	20:00	<b>Etxarriene</b> Martutene	<b>NI ALA ZU</b> JOSEBA USABIAGA
	20:00	<b>Lau Taberna</b> Amara	<b>SIM &amp; SAM</b> LA TIRILI
<b>Larunbata</b> Sábado <b>11</b>	20:00	<b>Altzerri</b> Erdialdea	<b>EL HOMBRE MÁS FASCINANTE DEL MUNDO</b> MARINO E MARINI
<b>Igandea</b> Domingo <b>12</b>	19:00	<b>Apitxin</b> Loiolako Erriberak	<b>NI ALA ZU</b> JOSEBA USABIAGA
	19:00	<b>Belgrado</b> Gros	<b>EL HOMBRE MÁS FASCINANTE DEL MUNDO</b> MARINO E MARINI
<b>Osteguna</b> Jueves <b>16</b>	20:00	<b>Bar El Parque</b> Intxaurreondo	<b>DE TODAS LAS BELLAS, LAS MÁS BELLOTAS</b> CÍA. AEREA
	20:00	<b>Borroto taberna</b> Aiete	<b>SAN JOSÉ HECHO UN CRISTO</b> DIEGO PÉREZ
	21:00	<b>Doka</b> Antigua	<b>HEY BRO! HIPSTER SHOW</b> FABIOLO
<b>Ostirala</b> Viernes <b>17</b>	20:00	<b>El Nido</b> Herrera	<b>ERBESTE</b> ANODINO TEATROA
	20:00	<b>Ardube Taberna</b> Loiola	<b>HEY BRO! HIPSTER SHOW</b> FABIOLO
	20:00	<b>Jolas Etxea</b> Añorga	<b>NI ALA ZU</b> JOSEBA USABIAGA
<b>Larunbata</b> Sábado <b>18</b>	20:00	<b>Kontadores</b> Bidebieta	<b>ERBESTE</b> ANODINO TEATROA
	21:00	<b>El Andén</b> Egia	<b>JAIA - FIESTA</b> YOGURINHA BOROVA, TXIKI, NOMOFBIKAK, FABIOLO, DJ 2TTOR
<b>Igandea</b> Domingo <b>19</b>	19:00	<b>Astoria7</b> Amara	<b>GRANDES DUDAS DE LA HUMANIDAD</b> LAS PITUISTER
	19:00	<b>Kultur Etxea</b> Igeldo	<b>SKIZOPOZIKS</b> MARKOS GIMENO
	19:00	<b>Altzerri</b> Erdialdea	<b>HIPSTER SHOW</b> FABIOLO-HEY BRO!

## GUNEAK ESPACIOS

### AIETE

**Borroto**  
Borroto kalea, 17

### ALTZA

**Darieta Irish bar**  
Darieta bidea, 7

### AMARA

**Lau** Osasun Iturri Kalea, 4

### Via Fora

Federico García Lorca  
pasealekua, 10

### Astoria7

Familia Santua kalea, 1

### ANTIGUA

#### Doka

Errege zain, 20

#### Garai

Juan Garai, 2

### AÑORGA

#### Jolas Etxea

Añorga Hiribidea, 44

### BIDEBIETA

#### Kontadores

Pasai San Pedro Hiribidea,  
13, behe

### EGIA

#### La Taberna

Karmengo Andre Maria, 45

#### Taba

Andre zigarrögileen plaza, 1

#### El Andén

Maria Dolores Agirre kalea, 12

### ERDIALDEA CENTRO

#### Botanika

Gernikako Arbola Pasealekua

### GROS

#### Picachilla

Peña y Goñi, 1

#### Belgrado

Nafarroa Hiribidea, 2

**Ni Neu** Zurriola Hiribidea, 1

### HERRERA

#### Bizargorri Taberna

Alcalde J. Elosegi Hiribidea, 133

#### El Nido

Jose Elosegi Alkatea, 130

### IGELDO

#### Kultur Etxea

Igeldo plaza, 4

### INTXAURRONGO

#### Aitonen Etxea

Intxaurreondo kalea, 54

#### El Parque taberna

Baratzategi atzealdea, z/g

### LOIOLA

#### Ardube

Erniomendi kalea, 8

### LOIOLAKO ERRIBERAK

#### RIBERAS DE LOIOLA

#### Apitxin

Bartzelona Hiribidea, 19

### MARTUTENE

#### Etxarriene Zentroa

Elenategi, 2

### PARTE ZAHARRA

#### PARTE VIEJA

#### Altzerri

Erregina Erregeordearen kalea, 8

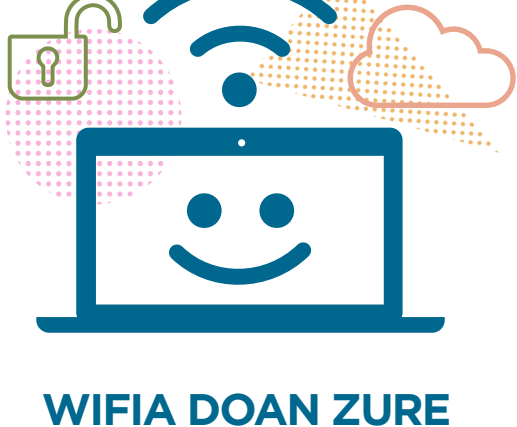
### SAGUES

#### Skanner

Jose Miguel Barandiaran, 28

**Ikuskizun guztiek doako sarrera dute.**

La entrada a todos los espectáculos es gratuita.

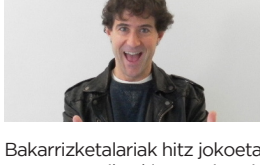


**WIFIA DOAN ZURE  
DONOSTIA KULTURA  
TXARTELAREKIN**

WIFI GRATIS  
CON TU TARJETA  
DONOSTIA KULTURA

[www.donostiakultura.eus/wifi](http://www.donostiakultura.eus/wifi)

## IKUSKIZUNAK ESPECTÁCULOS



**UMOREA**  
JOSE KRUZ  
GURRUTXAGA  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● euskara

Bakarrizketalariak hitz jokoetan oinarritutako ikuskizuna eskainiko du, umorea eta ikuskizuna oinarri hartuta.

El monologuista ofrecerá un espectáculo basado en el juego de palabras, tomando como base el humor y el espectáculo.

**Bizargorri taberna.** Otsaila **02** Febrero, **20:00**

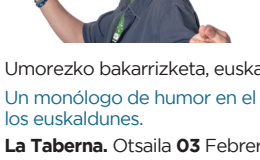


**MONOLOKOS**  
GEMMA MARTÍNEZ,  
SOL MAGUNA  
BAKARRIZKETAK  
MONÓLOGOS  
● castellano

Umoristen bikoteak bi bakarrizketa eskainiko ditu: "Terapia de grupo" eta "¡iiiSi hoombre!!!", hurrenez hurren.

El dúo de humoristas ofrecerá los monólogos "Terapia de grupo" y "¡iiiSi hoombre!!!" respectivamente.

**Picachilla.** Otsaila **02** Febrero, **20:30**

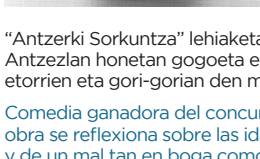


**BARRETAN BLAI**  
ION MARTÍNEZ  
(TXIKI):  
BAKARRIZKETAK  
MONÓLOGOS  
● euskara

Umorezko bakarrizketa, euskararen eta euskaldunen presentzia duena.

Un monólogo de humor en el que está presente el euskera y los euskaldunes.

**La Taberna.** Otsaila **03** Febrero, **21:00**



**ERBESTE**  
ANODINO  
TEATROA  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● euskara

"Antzerki Sorkuntza" lehiaketaren aurtengo edizioko komedia irabazlea.

Antzezlan honetan gogoeta egiten da familia desegituratu baten joan-etorrien eta gori-gorian den matxismoaren gaitzaren inguruan.

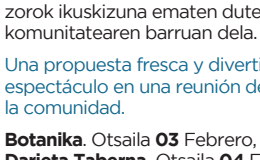
Comedia ganadora del concurso de "Antzerki Sorkuntza" en 2017. En la obra se reflexiona sobre las idas y venidas de una familia desestructurada y de un mal tan en boga como es el machismo.

**Ardube Taberna.** Otsaila **03** Febrero, **20:00**

**Taba.** Otsaila **05** Febrero, **20:00**

**El Nido Taberna.** Otsaila **17** Febrero, **20:00**

**Kontadores.** Otsaila **18** Febrero, **20:00**



**TULIPAS**  
DECOPIVOLTA  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● castellano

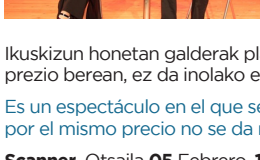
Proposamen fresko eta dibertigarria: emakumezko bi auzokide zorok ikuskizuna ematen dute auzokideen bilera batean, publikoak komunitatearen barruan dela.

Una propuesta fresca y divertida en la que dos alocadas vecinas darán el espectáculo en una reunión de vecinos, donde el público forma parte de la comunidad.

**Botanika.** Otsaila **03** Febrero, **19:00**

**Darieta Taberna.** Otsaila **04** Febrero, **20:00**

**Via Fora.** Otsaila **05** Febrero, **19:00**



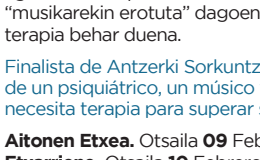
**GRANDES DUDAS DE LA HUMANIDAD**  
LAS PITUISTER  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● castellano

Ikuskizun honetan galderak planteatzen dira, zalantzak sortzen dira eta, prezio berean, ez da inolako erantzunik ematen.

Es un espectáculo en el que se plantean preguntas, se siembran dudas, y por el mismo precio no se da ninguna respuesta.

**Scanner.** Otsaila **05** Febrero, **19:00**

**Astoria7.** Otsaila **19** Febrero, **19:00**



**NI ALA ZU**  
JOSEBA USABIAGA  
TRAGIKOMEDIA  
COMEDIA  
● euskara

Antzerki Sorkuntza aurtengo edizioko finalista. Honako hauek agertzen dira: psikiatriko bateko musika gela, musikari bat eta "musikarekin erotuta" dagoen pertsona bat, bere arazoa gainditzeko terapia behar duena.

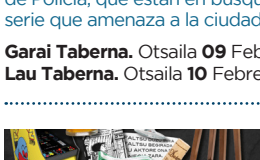
Finalista de Antzerki Sorkuntza en 2017. Aparece una sala de música de un psiquiátrico, un músico y una persona "loca por la música" que necesita terapia para superar su problema.

**Aitonon Etxea.** Otsaila **09** Febrero, **19:00**

**Etxarriene.** Otsaila **10** Febrero, **20:00**

**Apitxin Taberna.** Otsaila **12** Febrero, **19:00**

**Jolas Etxea.** Otsaila **17** Febrero, **20:00**



**SIM & SAM**  
LA TIRILI  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● castellano

Bi emakume poliziaren ingurukoa da argumentua. Hiri osoa mehatxupean duen serieko hiltzaile ezagun baten atzetik dabilta.

El argumento versa alrededor de dos mujeres pertenecientes al cuerpo de Policía, que están en búsqueda y captura de un famoso asesino en serie que amenaza a la ciudad entera.

**Garai Taberna.** Otsaila **09** Febrero, **21:00**

**Lau Taberna.** Otsaila **10** Febrero, **20:00**



**ESPUELA NAHI**  
LANKU  
BERTSOLARITZA  
BERTSOLARISMO  
● euskara

Ikuskizun honek bertsolaritza, antzerkia eta musika batzen ditu.

Espectáculo que conjuga el bertsolarismo, teatro y música

**Ni Neu.** Otsaila **09** Febrero, **20:30**



**EL HOMBRE MÁS FASCINANTE DEL MUNDO**  
MARINO E MARINI  
MUSIKALA  
MUSICAL  
● castellano

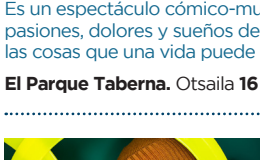
Bizitza pelikula bat izango balitz bezala bizi du Mirtak, eta klimaxa berehala iritsiko dela dirudi. Espero zuen aukera iritsi zaio azkenik, eta une horretarako festa-jantzia jarri du soinean.

Mirta vive la vida como si fuese una película, y parece que su clímax está a punto de llegar. Por fin le ha llegado la oportunidad que tanto esperaba y se ha vestido de gala para la ocasión.

**El Andén.** Otsaila **10** Febrero, **20:00**

**Altzerri.** Otsaila **11** Febrero **20:00**

**Belgrado.** Otsaila **12** Febrero, **19:00**

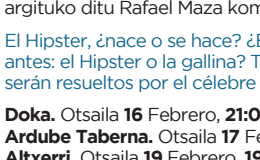


**DE TODAS LAS BELLAS, LAS MÁS BELLOTAS**  
CÍA. AEREA  
KOMEDIA MUSIKALA  
COMEDIA MUSICAL  
● castellano

Ikuskizun komiko-musikala da. Bertan, hiru aktorek hitz egiten digute bizitzan elkar batzaken gauza gutxien (adibidez, desamodioari edo errezelazko ditzi) emana den orotzen pasio, min eta ametsei buruz.

Es un espectáculo cómico-musical en el que tres actrices hablan de las pasiones, dolores y sueños de todo aquel que vive y se entrega a todas las cosas que una vida puede traer como un desamor o una revelación.

**El Parque Taberna.** Otsaila **16** Febrero, **20:00**



**HEY BRO! HIPSTER SHOW**  
FABILO  
KOMEDIA  
COMEDIA  
● castellano

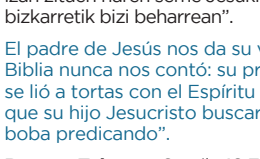
Hipster-a jaio edo egiten da? Hipster bat al zara, jakin gabe? Zein sortu zen lehen: Hipster-a edo oiloa? Galdera horiek guztiak eta askoz gehiago argituko ditu Rafael Maza komediante ospetsuak.

El Hipster, ¿nace o se hace? ¿Es usted, sin saberlo, un Hipster? ¿Qué fue antes: el Hipster o la gallina? Todos estos interrogantes y muchos más serán resueltos por el célebre comediante Rafael Maza.

**Doka.** Otsaila **16** Febrero, **21:00**

**Ardube Taberna.** Otsaila **17** Febrero, **20:00**

**Altzerri.** Otsaila **19** Febrero, **19:00**

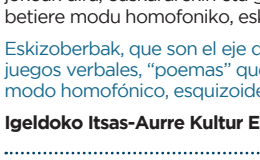


**SAN JOSÉ HECHO UN CRISTO**  
DIEGO PÉREZ  
KOMEDIA COMEDIA  
● castellano

Jesusen aitak gertaeren bere bertsioa ematen digu eta Bibliak inoiz kontaktu ez ziguna argitzen du: Ama Birjinarekin lehen aldiz elkartu zenean, nola hasi zen Espiritu Santuarekin muturjoka, edo zein arazo izan zituen haren seme Jesukristo lan bat bila bizan "predikatuz besteen bizkarretik bizi beharrean".

El padre de Jesús nos da su versión de los hechos y revela lo que la Biblia nunca nos contó: su primera cita con la Virgen María, cómo se lió a tortas con el Espíritu Santo o sus problemas para conseguir que su hijo Jesucristo buscara un trabajo en lugar de "vivir de la sopa boba predicando".

**Borroto Taberna.** Otsaila **16** Febrero, **20:00**

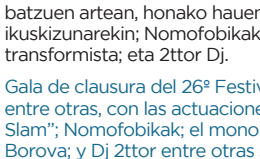


**SKIZOPOZIKS**  
MARKOS GIMENO  
BAKARRIZKETA  
MONÓLOGO  
● euskara

Eskizoberbak dira Skizopoziks erreztalaren ardatza. Eskizoberbak berba jokoak dira, euskararekin eta gaztelaniarekin jolasten duten "poemak", betiere modu homofoniko, eskizoide eta dibertigarrian.

Eskizoberbak, que son el eje del recital Skizopoziks. son unos curiosos juegos verbales, "poemas" que juegan con el euskera y el castellano de modo homofónico, esquizoide y divertido.

**Igeldoko Itsas-Aurre Kultur Etxea.** Otsaila **19** Febrero, **19:00**



**JAIA FIESTA**  
ANITZA  
VARIEDAD  
● euskara ● castellano

Poltsiko Antzerkiaren 26. Jaialdiaren amaierako ekitaldia. Beste sorpresa batzuen artean, honako hauen saioak ditugu: Fabiolo, "Glam Slam" ikuskizunarekin; Nomofobikak; Txiki bakarrizketalaria; Yogurinha Borova transformista; eta 2ttor Dj.

Gala de clausura del 26º Festival de Teatro de Bolsillo que contará, entre otras, con las actuaciones de: Fabiolo con su espectáculo "Glam Slam"; Nomofobikak; el monologuista Txiki y; la transformista Yogurinha Borova; y Dj 2ttor entre otras sorpresas

**El Andén.** Otsaila **18** Febrero, **21:00**